

ENTRETIEN ET NETTOYAGE:

Inspecter les lunettes régulièrement et remplacer les en cas d'endommagement. Transporter les lunettes dans la boîte, le sac ou l'étui fourni avec les lunettes et ne pas les laisser sans protection dans un sac avec d'autres objets. Lorsque les lunettes ne sont pas utilisées, ranger les dans l'emballage d'origine et les garder à température ambiante si possible. Nettoyer à l'eau tiède avec du savon. Une fois rincées, les sécher avec un détergent ménager doux ou un désinfectant à usage médical. Ne pas utiliser de dissolvants.

EMBALLAGE:

La durée de vie des lunettes dépendra de l'utilisation et des soins procurés et des conditions d'utilisation. Pour le transport des lunettes, utiliser, dans la mesure du possible, l'emballage d'origine ou un autre emballage similaire. Les lunettes transportées ne peuvent pas être en contact direct avec des objets métalliques, outils ou autres. Aucun des matériaux utilisés dans la fabrication de ces lunettes n'est responsable de réactions allergiques chez les personnes présentant une peau de type normal. Néanmoins, les personnes ayant une peau sensible, doivent savoir que tout matériau qui entre en contact avec la peau est susceptible de provoquer des réactions allergiques.

SIGNIFICATION DU MARQUAGE SUR LA MONTURE ET SUR L'OCULAIRE:

EN166 : Norme de base CE pour tous les équipements de protection des yeux - Spécifications

ART : Identification du fabricant

O : Symbole pour oculaire original

V : Symbole pour remplacement de l'oculaire (optionnel)

Si le marquage définissant la résistance mécanique n'est pas le même sur l'oculaire et sur la monture, l'ensemble du protecteur est classé au niveau du marquage le moins élevé.

Marquage	Résistance mécanique
S	Robustess accrue
F	Impact à basse énergie
B	Impact à moyenne énergie
A	Impact à haute énergie
	Qualité optique
1	Classe optique 1
2	Classe optique 2
3	Classe optique 3 (ne convient pas pour le port prolongé)
K	Résistance à la détérioration par les fines particules (exigence en option)
N	Résistance à la buée (exigence en option)
	Domaine(s) d'utilisation
3	Gouttelettes et projections de liquides
4	Poussières
5	Gaz et particules
8	Arc électrique de court-circuit
9	Métal en fusion et matières solides chaudes

SIGNIFICATIONS DES MARQUES:

Modèle	Description	Marques des Montures	Marques des verres
Ventor	Lunettes de protection résistantes aux éclaboussures de liquides	CE ART EN166 349B	ART 1B9NO
Dusty	Lunettes de protection résistantes aux Impacts	CE ART EN166B	ART 1BO
Namib	Lunettes résistantes aux impacts	CE ART 1F-EN166F	

Institut: 0194

Organisme notifié: Inspec International Ltd.
Upper Wingrave Courtyard,
Wingrave, Aylesbury, Bucks,
HP22 4LW, United Kingdom

GEBRUIKSAANWIJZING

INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKER

Persoonlijke Veiligheidsuitrusting
(Oogbescherming) EN 166

MODELLEN:

Gesloten veiligheidsbrillen: Ventor, Dusty
Veiligheidsbrillen: Namib

Deze veiligheidsbrillen en gesloten veiligheidsbrillen van Artelli voldoen aan de norm EN166 : 2001 volgens het verslag van Inspec International Ltd., Upper Wingrave, Wingrave, Aylesbury, Bucks, HP22 4LW, United Kingdom. Erkenningsnummer: 0194. Ze bieden evenwel geen onbeperkte oogbescherming en u moet

SPATBESTENDIGE GESLOTEN VEILIGHEIDSBRILLEN : VENTOR

Deze gesloten veiligheidsbrillen (Ventor) werden ontworpen om bescherming te bieden tegen deeltjes en druppels van vloeistoffen die tegen hoge snelheid en met middelhoge impactenergie geprojecteerd worden.

IMPACTBESTENDIGE GESLOTEN VEILIGHEIDSBRIL: DUSTY IMPACTBESTENDIGE VEILIGHEIDSBRIL:NAMIB

Deze gesloten veiligheidsbrillen (Dusty) en veiligheidsbrillen (Namib) werden ontworpen om bescherming te bieden tegen deeltjes die tegen hoge, lage snelheid en met middelhoge impactenergie geprojecteerd worden.

Ze zijn bijzonder bestendig, doch niet onbreekbaar. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om de beperkingen van hun gebruik te begrijpen. Bovendien moet u met uw supervisor of werkgever overleggen om te weten of dit product geschikt is voor uw specifieke taak en werkomgeving.

ONDERHOUD EN REINIGING:

Controleer het product regelmatig en vervang alle beschadigde of versleten onderdelen. Vervoer het in de originele doos of etui en niet onbeschermd samen met andere producten. Berg het product op in de originele verpakking en bewaar het bij normale kamertemperatuur indien mogelijk. Reinig lauw water, spoel af en droog af met een schone, pluisvrije doek. Ontsmet wanneer nodig met milde, huishoudelijk detergent of een medisch ontsmettingsmiddel. Gebruik geen solventen.

VERPAKKING:

Het gebruik en de levensduur van het product hangt af van de zorg die ervoor gedragen wordt en van de specifieke gebruiksomstandigheden. Gebruik de originele verpakking of een gelijkwaardig alternatief om het product te vervoeren. Het product mag niet los vervoerd worden samen met andere voorwerpen zoals gereedschap of metalen voorwerpen. Bij de fabricage van deze uitrusting wordt geen gebruik gemaakt van materialen waarvan geweten is dat ze allergische reacties veroorzaken bij personen met een normaal huidtype. Personen met een gevoelige huid moeten zich ervan bewust zijn dat materialen in aanraking met de huid in bepaalde gevallen allergische reacties kunnen veroorzaken.

BETEKENIS VAN DE MARKERINGEN OP DE MONTUUR EN DE LENS:

EN166 : Basisnorm voor alle oog - en gelaatsbeschermingsmiddelen - Specificaties

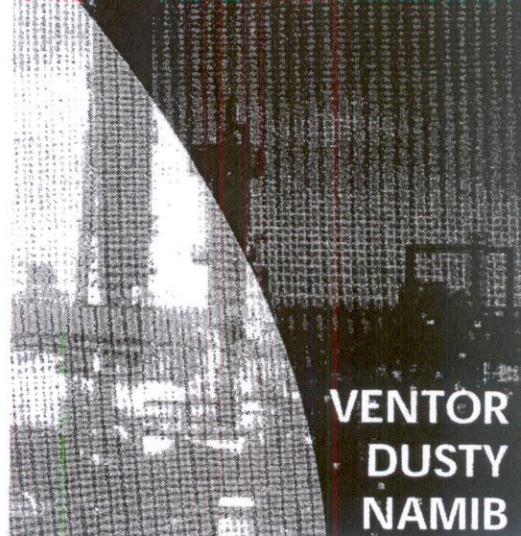
ART : Identificatie van de fabrikant

O : Symbool voor originele lens

V : Symbool voor vervangingslens (optioneel)

Wanneer de markeringen op de lens en het montuur niet identiek zijn met betrekking tot de prestaties bij inslag wordt de gehele oogbescherming geklasseerd als de laagste.

Markering	Prestaties bij inslag
S	Verhoogde robuustheid
F	Inslag van lage sterkte
B	Inslag van middelmatige sterkte
A	Inslag van hoge sterkte
	Optische kwaliteit
1	Optische klasse 1
2	Optische klasse 2
3	Optische klasse 3 (niet geschikt voor langdurig gebruik)
K	Bestand tegen beschadiging door kleine deeltjes (optionele eis)
N	Bestand tegen beslaan (optionele eis)
	Toepassingsgebied
3	Druppels & vloeistofspatten
4	Grove stofdeeltjes
5	Gas & kleine stofdeeltjes
8	Elektrisch booglassen
9	Gesmolten metaal & hete vaste deeltjes



**VENTOR
DUSTY
NAMIB**

INSTRUCTIONS FOR USE

Safety goggles / visitor specs

GEBRAUCHSANLEITUNG

Voll-sicht-shutzbrille / Besucher-schutzbrille

MODE D'EMPLOI

Lunettes panoramiques / Lunette de visiteur

GEBRUIKSAANWIJZING

Ruimzichtbril / bezoekersbril



INSTRUCTIONS FOR USE**USER'S INFORMATION**

Personal Protective Equipment (Eye Protectors)
EN166

MODELS:

Goggles : Ventor, Dusty
Spectacles : Namib

These protective spectacles and goggles supplied by Artelli have been assessed to EN166 : 2001 by Inspec International Ltd., Upper Wingbury Courtyard, Wingrave, Aylesbury, Bucks, HP22 4LW, United Kingdom. Notified Body No: 0194. They do not provide an unlimited protection for eyes and you should read the instructions completely before using them.

LIQUID SPLASH RESISTANT GOGGLES: VENTOR

These goggles (Ventor) have been designed for protection against high speed, medium energy impact particles and droplets of liquids.

**IMPACT RESISTANT GOGGLES: DUSTY
IMPACT RESISTANT SPECTACLES: NAMIB**

These goggles (Dusty) and spectacles (Namib) have been designed for protection against high speed, low / medium energy impact particles.

They are very resistant but not unbreakable. It is the responsibility of the user to understand the limits of their usage. Additionally you should check with your supervisor of employer before using this product to determine whether or not is suitable for your job and in your area.

CARE AND CLEANING:

Inspect regularly and immediately replace when damaged. Carry in the box, bag or case provided and not unprotected in a packet with other items. When not in use, store in original packaging at normal room temperature if possible. Clean with soap and lukewarm water, rinse then dry with a clean, lint free cloth or tissue. Disinfect when required with mild household detergent or medical disinfectant. Do not use solvents.

PACKAGING:

The use and life of the product is dependent on the care and condition of use. When transporting the product, use the original packaging where possible or a similar alternative. Items in transport should not be carried loose with other items such as tools or other metal objects. None of the materials used in the manufacture of this device are known to cause allergic reactions to persons of normal skin type. However persons of susceptible skin type should be aware that materials which contact the skin, may in some cases cause allergic reactions.

SIGNIFICANCE OF THE MARKING ON THE FRAME AND ON THE OCULAR:

EN166 : Standard number for Personal Eye Protection - Specifications

ART : Identification of the manufacturer

O : Symbol for original ocular

7 : Symbol for replacement ocular (optional)

If the ocular and frame do not carry identical markings relating to mechanical strength the whole eye protector is classified as the lower.

Product marking	Mechanical strength
S	Increased robustness
F	Low energy impact
B	Medium energy impact
A	High energy impact
	Optical performance
1	Optical class 1
2	Optical class 2
3	Optical class 3 (not suitable for long periods of use)
K	Ocular resistant to damage by fine particles (optional requirement)
N	Ocular resistant to fogging (optional requirement)
	Field(s) of use
3	Droplets and splashes of liquids
4	Large dust particles
5	Gas and fine dust particles
8	Short circuit electric arc
9	Molten metals and hot solids

GEBRAUCHSANWEISUNG**BENUTZERINFORMATION****SCHUTZBRILLEN**

Persönliche Schutzausrüstung (Augenschutz)
EN166

MODELLE:

Schutzbrillen : Ventor, Dusty
Brillengläser : Namib

Diese von Artelli bereitgestellten Schutzbrillen wurden von der Inspec International Ltd., Upper Wingbury Courtyard, Wingrave, Aylesbury, Bucks, HP22 4LW, Großbritannien, einer Prüfung gemäß EN166 : 2001 unterzogen. Benannte Organisation Nr.: 0194. Die Brillen bieten keinen uneingeschränkten Schutz für die Augen, und Sie sollten vor Verwendung der Brillen die Anweisungen sorgfältig durchlesen.

SPRITZSCHUTZBRILLEN: VENTOR

Diese Schutzbrillen (Ventor) wurden konstruiert, um Sie vor Fahrtwind bei hohen Geschwindigkeiten, vor Teilchenstoß bei niedriger Energie und vor Flüssigkeitstropfen zu schützen.

**STOBFESTE SCHUTZBRILLEN: DUSTY
STOBFESTE BRILLEGLÄSER: NAMIB**

Diese Schutzbrillen (Dusty) und Brillen (Namib) wurden entwickelt, um Einwirkungen von Außen wie gegen Höchstgeschwindigkeit, leicht-/mittelgroßen Flugpartikeln standzuhalten.

Die Brillen sind äußerst widerstandsfähig, aber nicht unzerbrechlich. Die Benutzungsgrenzen dieser Brillen liegen in der Verantwortung des Benutzers. Darüberhinaus sollten Sie vor der Benutzung dieses Produktes mit Ihrem Vorarbeiter abklären, ob die Verwendung einer Schutzbrille für die von Ihnen auszuführenden Arbeiten in Ihrem Bereich sinnvoll ist.

PFLEGE UND REINIGUNG:

Die Brillen sollte regelmäßig kontrolliert werden. Dabei alle beschädigten und verschlissenen Teile ersetzen. Bewahren Sie die Brille in der mitgelieferten Verpackung und niemals ungeschützt zusammen mit anderen Gegenständen auf. Wird die Brillen längere Zeit nicht getragen, sollte sie in der Originalverpackung möglichst bei Raumtemperatur gelagert werden. Mit Seife und lauwarmem Wasser reinigen, abspülen und anschließend mit einem sauberen, flusenfreien Tuch oder einem Papiertuch trocknen. Erforderlichenfalls mit einem milden Haushaltsmittel oder einem medizinischen Desinfektionsmittel desinfizieren. Keine Lösungsmittel verwenden.

VERBODEN

Ansonsten hängen Verwendbarkeit und Lebensdauer des Produkts von der Pflege und den Einsatzbedingungen ab. Das Produkt möglichst in der Originalverpackung oder einer entsprechenden Schutzhülle aufbewahren. Es sollte nicht ungeschützt zusammen mit anderen Gegenständen wie Werkzeugen oder anderen Metallobjekten transportiert werden. Von keinem der bei der Herstellung des Produktes verwendeten Materialien sind allergische Reaktionen bei Personen mit normalem Hauttyp bekannt. Personen mit empfindlicher Haut sollten jedoch berücksichtigen daß Materialien, die mit der Haut in Berührung kommen, zu allergischen Reaktionen führen können.

BEDEUTUNG DER KENNZEICHNUNG AUF DEM RAHMEN UND AUF DER LINSE:

EN166 : Persönlicher Augenschutz - Anforderungen / Spezifikationen

ART : Identifikation des Herstellers

O : Symbol für Original-Linse

V : Symbol für Ersatz-Linse (optional)

Wenn das Okular und der Rahmen keine identischen Beschriftungen hinsichtlich der Stoßfestigkeit aufweisen, wird der gesamte Augenschutz als die niedrigere beider Schutzklassen klassifiziert.

Beschriftung	Stoßfestigkeit
S	Erhöhte Beständigkeit
F	Geringer Stoß
B	Mittlerer Stoß
A	Starker Stoß
	Optische Leistung
1	Optische Klasse 1
2	Optische Klasse 2
3	Optische Klasse 3 (nicht für lange Zeit geeignet)
K	Gegen Schäden durch Feinstpartikel beständiges Okular (optionale Anforderung)
N	Gegen Trübung beständiges Okular (optionale Anforderung)
	Einsatzbereich(e)
3	Tropfen und Spritzer von Flüssigkeiten
4	Große Staubpartikel
5	Gase und feine Staubpartikel
8	Kurzlichtbogenschweißen
9	Geschmolzenes Metall und heiße Festkörper

BEDEUTUNG DER BEZEICHNUNGEN:

Modell	Beschreibung	Rahmenbezeichnung	Gläserbezeichnung
Ventor	Spritzschutzbrille	CE ART EN166 349B	ART 1B9NO
Dusty	Teilchenstoß-Schutzbrille	CE ART EN166B	ART 1BO
Namib	Teilchenstoß-Schutzbrillengläser	CE ART 1F-EN166F	

Zertifizierungsstelle: 0194

Testinstitut: Inspec International Ltd.
Upper Wingrave Courtyard, Wingrave,
Aylesbury, Bucks, HP22 4LW,
United Kingdom

MODE D'EMPLOI**INFORMATIONS A L'ATTENTION DES UTILISATEURS**

Equipement de protection individuel (Appareil de protection pour les yeux) EN166

MODÈLES:

Lunettes de protection: Ventor, Dusty

Lunettes: Namib

Ces différents types de lunettes de protection fournies par Artelli ont été agréés EN166 : 2001 par l'Inspec International Ltd., le Upper Wingbury Courtyard, Wingrave, Aylesbury, Bucks, HP22 4LW, Royaume-Uni. No d'identification : 0194. Ces lunettes ne procurent pas une protection illimitée pour les yeux. Lire attentivement la notice d'utilisation avant emploi.

LUNETTES PROTECTION CONTRE LES ÉCLABOUSSEMENTS DE LIQUIDES: VENTOR

Ces lunettes de protection (Ventor) ont été conçues pour protéger de l'impact de particules à haute vitesse de faible énergie et des éclaboussures de liquides.

LUNETTES DE PROTECTION ANTI-CHOCES: